

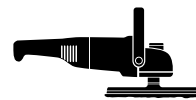
Einhell®

CC-PO 1100/2 E

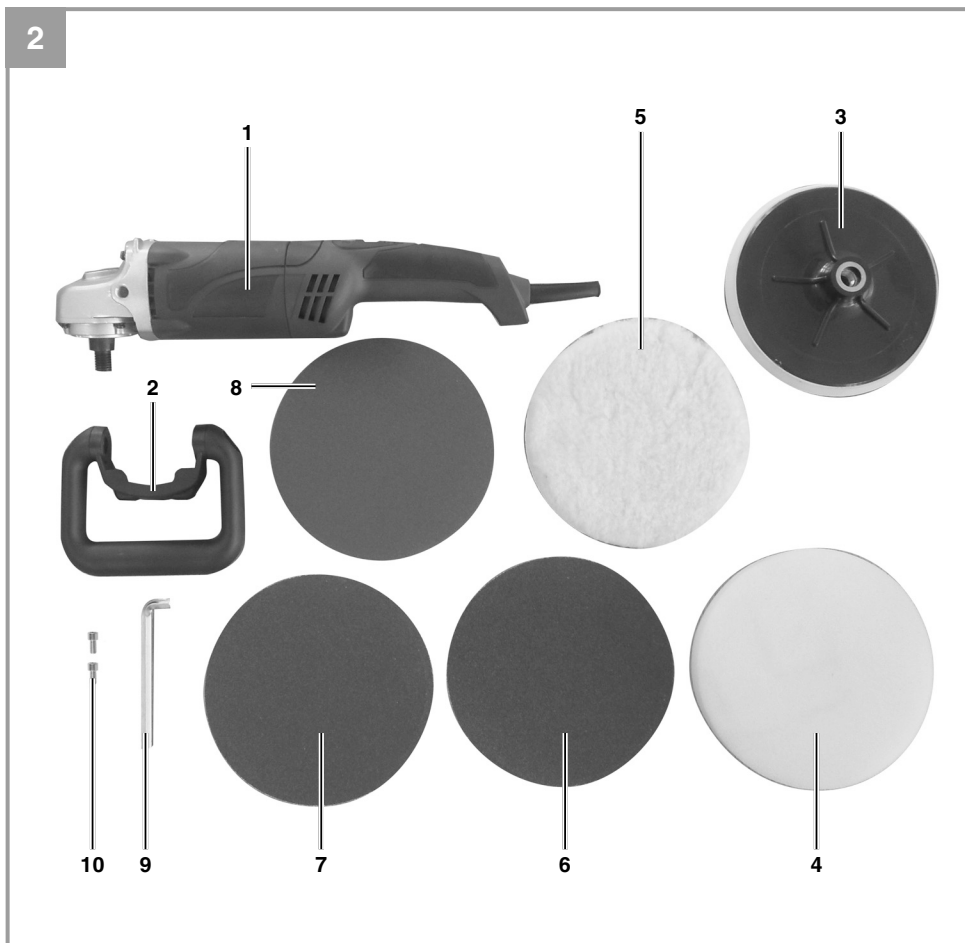
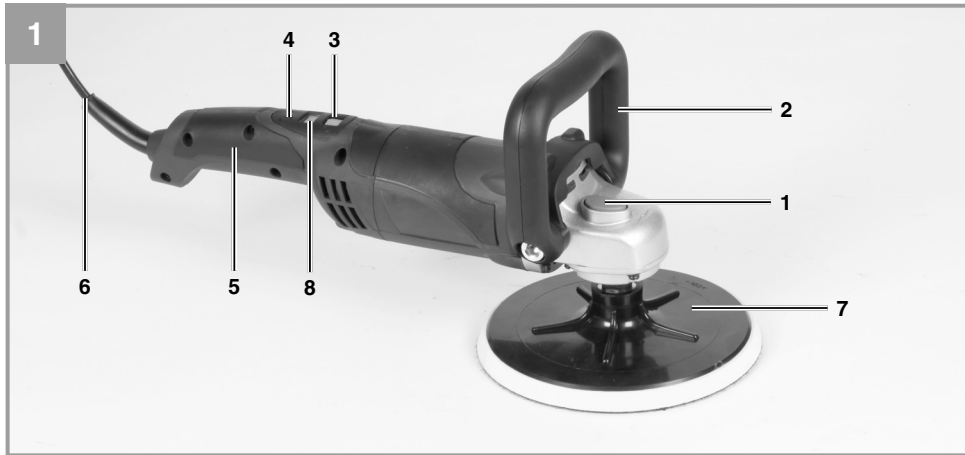
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Полірувально-шліфувальна
машинка

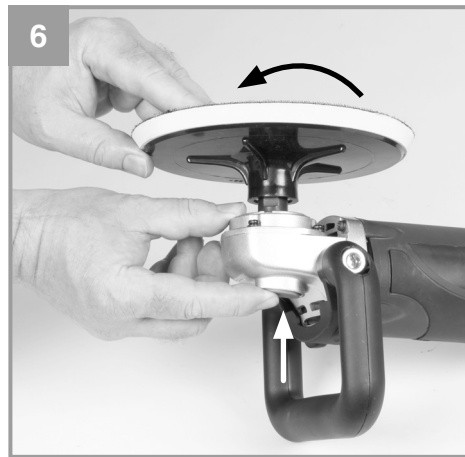
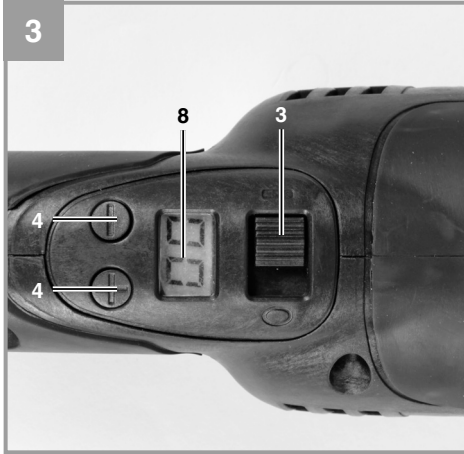


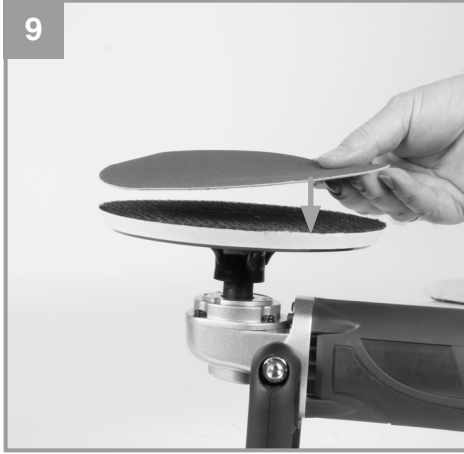
Art.-Nr.: 20.932.65



I.-Nr.: 11016









Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Обережно! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Обережно! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Обережно! Використовуйте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.

Небезпека!

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.
Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу та об'єм поставки**2.1 Опис приладу (рисунок 1)**

1. Шпіндельний фіксатор
2. Передня ручка
3. Вимикач УВІМКН./ВИМКН.
4. Регулятор числа обертів
5. Задня ручка
6. Мережевий кабель
7. Тарілчастий шліфувально-полірувальний круг
8. Показчик числа обертів

2.2 Об'єм поставки (рисунок 2)

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться - не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару - до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей

прилад, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Будь ласка, зауважте інформацію, яка міститься наприкінці інструкції з експлуатації в таблиці з даними щодо гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувані під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опанування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

1. Машина для шліфування та полірування
 2. Додаткова ручка
 3. Тарілчастий шліфувально-полірувальний круг
 4. Насадка з піноматеріалу
 5. Синтетика - полірувальна насадка
 6. Шліфувальна насадка K = 60 (2 шт.)
 7. Шліфувальна насадка K = 80 (2 шт.)
 8. Шліфувальна насадка K = 120 (2 шт.)
 9. Шестигранний ключ 8 мм
 10. Шестигранний гвинт M 10 x 20 мм (2 шт.)
- Вказівки з техніки безпеки
 - Оригінальна інструкція з експлуатації

3. Застосування за призначенням

Прилад придатний для полірування лакованої поверхні, а також для шліфування дерева, металу, пластмас та подібних матеріалів при застосуванні відповідного шліфувального паперу.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших порівнянних до цього робіт.

Додаткові ризики

Навіть при застосуванні приладу за призначенням завжди залишається певний додатковий ризик, який слід враховувати. Беручи до уваги тип та конструкцію приладу, можна визначити такі додаткові види потенційної небезпеки:

- випадкове доторкання до незакритого кожухом круга (відкрита різана рана)
- прикладення сили для стримування круга, який продовжує обертатися (відкрита різана рана)
- викиди набік окремих частин круга (відкрита різана рана або закрита рана)
- викиди набік окремих частин оброблюваного матеріалу (відкрита різана рана або закрита рана)
- вогнебезпека через літаючі іскри
- пошкодження слуху, в разі якщо оператор не носить передбачених інструкцією навушників проти шуму (втрата слуху)
- вдихання шліфувальних частинок абразиву та круга
- електричний удар при доторканні до незаізолюваних електричних вузлів.

В разі, якщо рекомендації, викладені в інструкції з експлуатації, не будуть виконані, то внаслідок неналежного застосування можуть виникати інші непередбачені ризики.

4. Технічні параметри

Напруга в електромережі: 230-240 В~ 50 Гц
 Споживана потужність: 1100 Вт
 Число обертів: 1000 - 3500 хв⁻¹
 Полірувальний круг: 180 мм
 З'єднувальна різьба: M14
 Клас захисту: II/□
 Вага: 2,4 кг

Небезпека!

Шуми та вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745

Рівень звуку L_{pA} 88,8 дБ (А)
 Похибка K_{pA} 3 дБ
 Рівень звукової потужності L_{WA} 98,8 дБ(А)
 Похибка K_{WA} 3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745.

Режим експлуатації: шліфування з шліфувальним листом

Величина емісії коливань $a_h = 3,945 \text{ м/сек}^2$
 Похибка $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Режим експлуатації: Полірування

Величина емісії коливань $a_h = 2,8 \text{ м/сек}^2$
 Похибка $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зазначена величина емісії коливань може також використовуватись для початкового оцінювання негативних впливів.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на

- перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Обережно!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед запуском в експлуатацію

Перед під'єднанням електрорубанка до електромережі переконайтеся в тому, що параметри на шильдику прилада співпадають з параметрами електромережі.

Увага!

Перш ніж проводити налаштування приладу, завжди витягайте мережевий штекер з розетки.

Монтаж (рис. 4 - 6)

Увага! Перед початком монтажних робіт витягніть мережевий штекер.

6. Технічне обслуговування

Фіксуйте заготовку. Слідкуйте за тим, щоб заготовка була надійно зафіксована з допомогою затискного пристрою або лещат.

Вмикання/вимикання приладу

Для вмикання (I) та вимикання (O) приладу служить вмикач (рис. 3 / поз. 3). Однак прилад починає працювати тільки після того, як буде задіяно регулятор числа обертів (див. пункт 6.3).

6.1 Застосування полірувальної машини Перед використанням восно- полірувальних засобів звертайте увагу на інструкцію виробника!

УВАГА!

Для того, щоб запобігти пошкодженням поверхні заготовок, яку потрібно полірувати, обов'язково враховуйте наступні пункти:

- Звертайте увагу на те, щоб полірувальна насадка була закріплена точно по центру тарілчастого полірувально-шліфувального круга.
- Перед вмиканням приладу перевірте насадки на міцність посадки.
- Оброблювана поверхня ніколи не повинна доторкатися до бокового краю полірувально-шліфувального круга.
- За допомогою регулятора числа обертів (рис. 3/поз. 4) підберіть для полірування такі числа обертів:
 - надання поверхні глянцею: припл. 1000 хв⁻¹
 - полірування до дзеркального блиску: припл. 1000 – 1100 хв⁻¹
 - заново відполірувати: припл. 1400 хв⁻¹

При недотриманні вищеназаних вказівок виробник не несе жодної відповідальності.

Можлива безпроблемна заміна полірувальних насадок завдяки замку типу „липучка”.

Для нанесення полірувального засобу застосуйте пінопластову насадку (рис. 7).

- Звертайте увагу на те, щоб пінопластова насадка не була засміченою.
- Полірувальний засіб розподіліть рівномірно по поверхні полірувального круга. (Не наносіть полірувальний засіб безпосередньо на оброблювану заготовку).
- Вмикайте або вимикайте полірувальну машинку лише тоді, коли прилад прилягає до оброблюваної поверхні.
- Покладіть кабель-подовжувач собі на плече та обробляйте спочатку плоскі та великі площі, як наприклад, кожух двигуна, кришка чемодана, дах тощо.
- Під час роботи рухи повинні бути рівномірними.
- Важливо! Полірувальна машина повинна лежати на оброблюваній поверхні, ні в якому разі не притискайте її!
- Наприкінці переходіть до обробки менших

площ (наприклад, дверей).

Для фінішного полірування застосуйте насадку з хутра (рис. 8).

- При цьому також звертайте увагу на те, щоб насадка була незасміченою.
- Видаляйте полірувальне покриття у вигляді шару в тій самій послідовності, в якій ви наносили полірувальний засіб.
- Увага! Ні в якому разі не тисніть на полірувальну машину!

Рекомендації по догляду

- Для оптимізації лакового захисту вам слід полірувати свою автомашину від 2 до 3 разів на рік.
- Мінімум через кожних два тижні мийте свою автомашину. Уникайте використання господарських миючих засобів, тому що вони можуть пошкодити лакове покриття та відшарувати покриття з воску.
- Мийте автомашину чистою губкою. При цьому працюйте в напрямку згори донизу.
- Щоденно з лакованої поверхні автомашини видаляйте комах, пташиний кал та частинки смоли.
- Для того, щоб засіб для очищення скла не розпилювався на лаковану поверхню, його слід розпилювати на ганчірку, а не безпосередньо на поверхню віконного скла.

6.2 Застосування шліфувальної машини

Для шліфування застосуйте шліфувальні насадки, які входять до об'єму поставки (рис. 9).

Можлива безпроблемна заміна шліфувальних насадок завдяки замку типу „липучка“.

- Насадіть шліфувальний круг по всій його площі.
- Увімкніть машину та, легко притискаючи її до заготовки, робіть кругові або поперечно-поздовжні рухи.
- Для грубого шліфування рекомендується грубий, а для фінішного шліфування – більш дрібний шліфувальний порошок. Найбільш придатний шліфувальний порошок підбирають шляхом тестового шліфування.

6.3 Індикація на регуляторі числа обертів: (рис. 3)

За допомогою регулятора числа обертів ви можете виставити необхідне число обертів. Натисканням кнопки „+“ число обертів збільшується.

Натисканням кнопки „-“ число обертів зменшується.

Відрегульоване число обертів можна бачити на дисплеї (8). Виставлене число обертів = індикація x 100

7. Заміна провода для під'єднання до електромережі

Небезпека!

Якщо провід для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

Небезпека!

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі!

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила.
- Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потраплення води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.
- Полірувальні насадки мийте тільки вручну і сушіть на повітрі. Для цього застосуйте

тільки м'яке мило та вологу ганчірку.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірів електрик.

Небезпека! Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.isc-gmbh.info

9. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.



Konformitätserklärung


- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelke
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru


Polier- und Schleifmaschine CC-PO 1100/2 E (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/O = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | Notified Body: |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-3;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04.02.2016


Weichselgartner/General-Manager


Liu/Product-Management

First CE: 14
Art.-No.: 20.932.65 I.-No.: 11016
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013917
Documents registrar: Dallinger Roland
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Полірувальні машини електричні та запасні частини до них моделей СЕ-СВ**, ТС-DW **, ВТ-РО **, СС-РО **, ВРО **, ТЕ-DW **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhai Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60745-2-4:2014 (EN 60745-2-5:2010, IDT)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор



М.Л.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90